Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 54

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 54 Bern, Mittwoch 6. März 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, mercredi 6 mars 1963 **No 54**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Arminter AG., Zug

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Beschränkung der Zulassung ausländischer Arbeitskräfte. - ACF restreignant l'admission de main-d'œuvre étrangère.
Diplomatische Vertretungen. - Représentations diplomatiques.
Löhne verunfallter Arbeiter im 1. Halbjahr 1962 (Hinweis auf die Volkswirtschaft Nr. 2).
Les salaires versés au cours du 1er semestre de 1962 aux ouvriers victimes d'accident (aperçu de «La Vie économique» No 2).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, sous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (148[1])

Gemeinschuldner: Nachlass der Aeberli Marie, ledig, geb. 27. Oktober 1902, von Erlenbach (ZH), gestorben am 7. Dezember 1962, wohnhaft gewesen Rütschistrasse 31, Zürich 10/37, gewesene Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Aeberli, Rütschistrasse 31, Zürich 10/37, Handel mit Textilien, Gummiwaren und Haushaltungsartikeln.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1963.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 18. Februar 1963, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6.
Eingabefrist für Forderungen: bis 9. März 1963.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (245)

Faillie: Import Export Agency S. à r. l., produits manufacturés, rue Saint-Pierre 1, à Lausanne.
Date du prononcé: 29 janvier 1963.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 19 mars 1963.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (254)

Failli: Kohler Benjamin, 1921, cuisinier, originaire de Burgistein (BE), actuellement restaurateur à Montézillon/Rochefort.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 février 1963.
Première assemblée des créanciers: lundi 18 mars 1963, à 15 heures, à Boudry, salle du Tribunal.
Délai pour les productions: 6 avril 1963, inclus.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (246)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Widmer Ernst, geb. 1921, von Gränichen (AG), Baupolier, Sperletweg 7, Zürich 11/52, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Amt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind binnen zehn Tagen beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen,

b) allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim obgenannten Amt schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (247)

Gemeinschuldner: Gautschi-Remund Robert, mechanische Schreinerei und Fabrikation von mobilen Wandelementen, Schwarztorstrasse 23, in Bern, später in Uerkheim (AG).
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 27. Februar 1963.

Bern, 6. März 1963.

Der ausserordentliche Konkursverwalter im Konkursverfahren Robert Gautschi:
H. Stucki, Kassier des Konkursamtes Bern.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (248)

Par décision du 22 février 1963 le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite de la succession répudiée de Cordero-Bron Charles, 1895, architecte, 46, avenue Mare Dufour, à Lausanne, associé en la Société en nom collectif Ch. Cordero et B. Perret.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (249)

La liquidation de la faillite de Gassmann Jacques, de 1929, cycles et motos, autrefois à Corcelles (NE), act. à Brügg b. Biel, a été clôturée par ordonnance du Tribunal civil, rendue le 27 février 1963.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (250)

Unique vente aux enchères des immeubles au plus offrant

Dans la faillite de Volluz Marcel, de feu Siméon, commerçant à Saxon, il sera procédé le lundi 8 avril 1963, à 14 heures 30, à Saxon, café de Saxon, à la vente aux enchères des immeubles appartenant au failli.

Terre de Saxon:

N°	Fol. pl.	Nom local	Nature	Surface	Taxes au m² Fr.	Au N° Fr.
4872	34	Gottefrey	habitation	181		55 300.—
			annexe	17		
			ch. à lessive et remise	49		5 040.—
			place-jardin	286	5.—	1 430.—

Estimation officielle globale: Fr. 250 000.

Les conditions d'enchères sont déposées dès le 25 mars 1963 à l'office des faillites soussigné, où vous pouvez en prendre connaissance.

NB. Pour visiter s'adresser à Monsieur Henri Favre, entr., Saxon.

Martigny, le 2 mars 1963. Offices des faillites de Martigny: A. Girard, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Bassersdorf* (256)

Schuldnerin: Tetra AG, für Hydraulik in Dietlikon (ZH), vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bülach: 28. Februar 1963.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 1. Juli 1963.

Sachwalter: Dr. Paul Leumann, Waldmannstrasse 6, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 27. März 1963. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Stichtag 28. Februar 1963 sowie allfällige Pfand- und Vorzugsrechte innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 28. Mai 1963, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, 1. Stock, Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

NB. Der Schuldnerin ist die Fortsetzung ihres Geschäftsbetriebes unter der Aufsicht und nach den Weisungen des Sachwalters gestattet. Es ist der Schuldnerin verboten, Liegenschaften zu veräussern oder zu belasten, Pfänder zu bestellen, Bürgschaften und Wechselverpflichtungen einzugehen oder unentgeltliche Verfügungen zu treffen. Für sonstige, über die normale Verwaltung hinausgehende Verfügungen und Verpflichtungen der Schuldnerin ist die Zustimmung des Sachwalters erforderlich.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Gossau* (255)

Das Bezirksgericht hat mit Entscheid vom 22. Februar 1963 die

Bissig Hans,

Schlosserei, Gossau (SG), am 29. November 1962 gewährte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis zum 29. Mai 1963 verlängert.

Gemäss bereits zugestellter Anzeige an die Gläubiger, ist die Gläubigerversammlung auf Donnerstag, den 2. Mai 1963, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Quellenhof, Gossau (SG), verschoben worden.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim unterzeichneten Sachwalter auf.

Gossau, den 4. März 1963. Der Sachwalter: Norbert Senti, Konkursbeamter.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Zürich *Konkurskreis Pfäffikon* (253)

Schluss des Liquidationsverfahrens

Das Liquidationsverfahren im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Huba, AG für Holzbauelemente, Unterhittnau, ist mit Beschluss des Bezirksgerichtes Pfäffikon vom 23. Februar 1963 als geschlossen erklärt worden.

Pfäffikon-ZH, 1. März 1963. Der gerichtlich bestellte Sachwalter und Liquidator: M. Würmli, Notar.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (251)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Aarau hat am 27. Februar 1963 den von Wyler Paul, Wäscherei, früher Buchserstrasse 75, in Aarau, nun Pestalozzistrasse 45, in Aarau, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gemäss Art. 316 a und ff. SchKG gerichtlich bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Aarau, den 1. März 1963. I.A. des Bezirksgerichts Aarau: der Gerichtsschreiber.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (252)

Verzicht auf Nachlass-Stundung

Hirschi-Strobel Maurice, Fabrikation von Boilern, Weidengasse 49, Basel, hat am 28. Februar 1963 auf die ihm durch Entscheid des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 5. Dezember 1962 bewilligte Nachlass-Stundung verzichtet.

Basel, den 1. März 1963. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (257)

Verschiebung einer Gläubigerversammlung

Gemeinschuldnerin: Brem J.R. AG., Kölliken.

Die auf Mittwoch, den 20. März 1963, um 14 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben und neu festgesetzt auf **Mittwoch, 24. April 1963,** um 14 Uhr, im Hotel «Sternen», Zofingen.

Langenthal, 5. März 1963. Der Sachwalter: E. Müller.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

25. Februar 1963. Konditorei.

Konrad Messmer, in Opfikon (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1957, Seite 212), Konditorei usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Frau M. Messmer», in Opfikon, übernommen worden.

25. Februar 1963. Biskuits.

Frau M. Messmer, in Opfikon. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Martha Messmer geb. Muntwiler, von Au (St. Gallen), in Opfikon. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Konrad Messmer», in Opfikon, übernommen. Biskuitsfabrikation. Kanalstrasse 16, Glatthrugg.

25. Februar 1963.

«Publitest» Institut für Markt- und Werbeforschung, Adolf Wirz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Wirz, von Schäftland (Aargau), in Zürich 2. Markt- und Konsum-Analysen; Motiv- und Verhaltens-Erforschung sowie Untersuchungen über die Werbekraft der verschiedenen Werbemittel und Werbeträger, insbesondere durch Leser- und Hörerschaftsbefragung; Prüfung von Packungen nach markentechnischen Gesichtspunkten und Prüfung von Produkten im Hinblick auf ihre Marktgängigkeit. Scheuchzerstrasse 8.

25. Februar 1963. Druckerzeugnisse.

Chanticleer Press AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3118), Verlag und Vertrieb von Druckerzeugnissen usw. Neues Geschäftsdomizil: Freihofstrasse 9, in Zürich 9 (bei der Firma Conzett & Huber, Druckerei und Verlag).

25. Februar 1963.

Saager Foto AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3245), Handel mit photographischen Bedarfsartikeln usw. Elsa Saager, Dr. Eugen Isler und Peter Saager sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Hans Hausamann, von Basel, in Teufen (Appenzell A-Rh.), als Präsident, und Prof. Dr. Oskar Guyer, von Aarau, in Zürich, als Vizepräsident.

25. Februar 1963.

AG für Finanzierungen, FIAG, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1962, Seite 2131). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans R. Menet, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Flawil (St. Gallen).

25. Februar 1963.

Neue Terra Film AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 90). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

25. Februar 1963.

Agroha Aktiengesellschaft für Grossbauten und Einkaufszentren, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1691). Hans Eichenberger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften, ist erteilt an Hans Müller, von Kleinandelfingen (Zürich), in Winterthur.

25. Februar 1963. Lebens- und Genussmittel.

Genossenschaft Toura, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3706). Vermittlung von Lebens- und Genussmitteln usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans R. Menet, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Flawil (St. Gallen).

25. Februar 1963.

Genossenschaft Pro Reiserappen, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3706). Schaffung von Reiserappen-Gutscheinen usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans R. Menet, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Flawil (St. Gallen).

25. Februar 1963.

Reisekredit A.G. (Crédit Voyage SA.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. und vom 14. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt insbesondere die Kreditterteilung für Reisen jeglicher Art, ferner die Führung von Reisebüros in der Schweiz und die Beteiligung an solchen und den Erwerb von Grundeigentum. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, telegraphisch oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrate gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Max Koschland, von und in Zürich, Präsident; Elias Hepner, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident; Walter Rosenblatt, von und in Zürich, Delegierter und Direktor; Jessé Levy, französischer Staatsangehöriger, in Neuilly s. Seine (Frankreich), und Daniel Guggenheim, von Endingen (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 6, in Zürich 1 (bei der Bank Koschland & Hepner A.G.).

25. Februar 1963.

Neutra Treuhand A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1962, Seite 2314). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Werner Spörri, von Untersiggenthal und Zürich, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem Direktor, jedoch nicht mit einem der übrigen Prokuristen.

25. Februar 1963.

Schweizerische Lampen- und Metallwaren A.-G. (Swiss Lamps- and Hardware Co. Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1962, Seite 2027). Die Prokura von Ernst Brunner ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 73, in Zürich 5.

25. Februar 1963.

Neue Warenhaus A.G. (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 306). Die Unterschrift von Ernst Wilhelm sowie die Prokura von Adolfo Sommer sind erloschen. Johann Flogerzi wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

25. Februar 1963. Maschinen, Kesselschmiede.

Edward King A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3298). Maschinenfabrik und Kesselschmiede usw. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Georg Lüthy, von Muhen (Aargau), in Zürich. Kollektivprokura wurde erteilt an Ernst Spring, von Gerzensee (Bern), in Zürich). Er sowie die Prokuristen Rudolf Mietk und Harald Warren zeichnen ausschliesslich mit Direktor Lüthy oder Prokurist Alphonse Meyer.

25. Februar 1963. Elektrotechnische, physikalische, ärztliche Apparate usw.

Defensor, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 239), Herstellung von und Handel mit elektrotechnischen, physikalischen, hygienischen, ärztlichen und chemischen Apparaten usw. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 106, in Zürich 4.

25. Februar 1963.

Compagnie Française des Pétroles Total (Suisse), Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1962, Seite 2919), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Neu führen Kollektivprokura zu zweien Roger Bersier, von Cugy (Freiburg), in Genthod, und Edwin Wintsch, von Birmensdorf (Zürich), in Versoix.

25. Februar 1963.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt (Crédit Foncier Suisse), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1963, Seite 342). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Alwin Müller, von und in Zürich; er sowie der bereits eingetragene Kollektivprokurist Werner Harlacher zeichnen ausschliesslich für den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

25. Februar 1963. Autotransporte.

Albert Sonderegger, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1326), Autotransporte. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Dietikon verlegt. Er und Hedwig Sonderegger, die Einzelunterschrift führt, wohnen nun in Dietikon. Geschäftsdomizil: Gassackerstrasse 9.

25. Februar 1963. Organisationen, Verwaltungen.

Anna Sennhauser «Senta», in Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1347). Organisations- und Verwaltungsbüro. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. Februar 1963.

Rückversicherungsverband des Schweizerischen Betriebskrankenkassen-Verbandes (RVS), in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1989). Die Delegiertenversammlung vom 24. November 1962 hat die Statuten geändert. Unterschriftsberechtigt sind der Präsident oder der Vizepräsident je in Verbindung mit dem Verwalter oder dessen Stellvertreter. Demzufolge zeichnen Präsident Heinrich Engelhardt und Vizepräsident Max Münch nicht mehr auch unter sich. Neu führt Kollektivunterschrift im Sinne der erwähnten Regelung Ruth von Siebenthal, von Saanen (Bern), in Winterthur (Zürich), Stellvertreterin des Verwalters. Im weiteren hat die erwähnte Delegiertenversammlung ein Reglement über die Lähmungs-Versicherung und eines über den Spezialfonds zu Gunsten der Krankenkasse des Schweizerischen Betriebskrankenkassen-Verbandes erlassen und gleichzeitig beide Reglements zu «integrierenden Bestandteilen der Statuten» erklärt.

25. Februar 1963.

Angestellten-Pensionskasse der Maag-Zahnräder AG. in Zürich, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1957, Seite 2007). Die Generalversammlung vom 23. November 1962 hat die Statuten geändert. Die Beitragsleistungen der Mitglieder sind neu geregelt worden. Präsident, Vizepräsident oder Beisitzer führen mit Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift. Andreas Albertin, von Wartau (St. Gallen), in Zürich, Beisitzer des Vorstandes, führt nun im Sinne der erwähnten Regelung ebenfalls Kollektivunterschrift. Fritz Kaspar, Aktuar des Vorstandes, wohnt nun in Urdorf.

25. Februar 1963. Maschinen usw.

H.A. Dietiker A.G., bisher in Zürich 8 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2067). Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 5. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zollikon. Geschäftsdomizil: Gstadstrasse 23.

25. Februar 1963. Stahl, Blech, Werkzeuge, Maschinen.

Aktiengesellschaft G. Pfenninger, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist Import von und Handel mit Edelstählen, Rohren, Blechen und anderen Montanprodukten sowie Werkzeugen und Maschinen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Jakob Gottlieb Pfenninger, von Bäretswil und Oberengstringen, in Oberengstringen, als Präsident, und Bernhard Schnydrig, von Unterbäch, in Prilly, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Walchestrasse 9, in Zürich 6.

25. Februar 1963. Rohre.

Plica A.G., in Rüschlikon (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1960, Seite 2290), Fabrikation und Vertrieb von Neuheiten aller Art, insbesondere von biegsamen Rohren usw. Robert Naville und Henri Römer, letzterer infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Roland Stachelin, einziges Verwaltungsratsmitglied, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

25. Februar 1963. Eier, Geflügel.

Heinr. Waechter & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1961, Seite 2830), Eier- und Geflügelimport. Walter Arn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Hellmuth Domeisen, von Eschenbach und Rapperswil (St. Gallen), in Zürich.

25. Februar 1963. Bodenbeläge, Artikel für die Baubranche.

M. Sennhauser, in Kloten. Inhaber dieser Firma ist Martin Sennhauser, von Kirchberg (St. Gallen), in Kloten. Einzelprokura ist erteilt an Hildegard Sennhauser-Dam, von Kirchberg (St. Gallen), in Kloten. Erstellung von Bodenbelägen sowie Handel mit Artikeln für die Baubranche. Obstgartenstrasse 10.

25. Februar 1963.

Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik A.G. (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (Swiss Grinding Wheel Works Ltd.) (S.A.Smerigliificio Svizzero), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 78). Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Bruno Stäuli, von und in Winterthur, und Dr. Max Müller, von Schaffhausen, in Cleveland (Ohio, USA).

25. Februar 1963.

Glasmanufactur & Spiegelfabrik Kemptthal, Fuhrimann und Giordanengo, in Illnau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 190). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Fuhrimann aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Glas und Spiegel Kemptthal, Paul Giordanengo», in Illnau, übergegangen.

25. Februar 1963.

Glas und Spiegel Kemptthal, Paul Giordanengo, in Illnau. Inhaber dieser Firma ist Paul Giordanengo, von Zürich, in Hinwil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Glasmanufactur & Spiegelfabrik Kemptthal, Fuhrimann und Giordanengo», in Illnau, übernommen. Betrieb einer Glasschleiferei, Fabrikation von und Handel mit Spiegeln, Handel mit Glas und Vornahme von Bauverglasungen. Neumühle, Kemptthal.

25. Februar 1963. Damen-Masskonfektion.

T. Szalay-Brechbühl, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Tibor Szalay-Brechbühl, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Lotti Szalay-Brechbühl, von Walkringen (Bern), in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Masskonfektion für Damen. Zelgstrasse 14.

25. Februar 1963. Plexiglas, Celluloid.

Isoplex A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1957, Seite 2615). Fabrikation von und Handel mit Artikeln aus Plexiglas und Celluloid. Otto Iseli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

25. Februar 1963.

Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G., Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1960, Seite 1370). Ludwig Cellere ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Elio Cellere, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Brossi, von Winterthur, in Kloten, und an Max Weber, von Schwyz, in Zürich.

25. Februar 1963.

Bürdeke, Buchhandlung, in Zürich (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1960, Seite 2910). Zum Geschäftsbereich gehört nun auch der Betrieb einer Galerie. Die Firma lautet nun: **Bürdeke, Buchhandlung und Galerie.**

25. Februar 1963. Crème.

Hasda-Produkte AG., in Thalwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von als «Hasda-Produkte» bezeichneten rahmähnlichen Crêmen mit natürlichen und anderen Aromen sowie verwandten Erzeugnissen, und kann sich auch an anderen Firmen beteiligen, Lizenzen, Patente und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern sowie Darlehen aufnehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 65 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 30 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen, Einrichtungen, Mobiliar und Rezepte gemäss Verzeichnis vom 16. Januar 1963 zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, Mitteilungen an die Namenaktionäre in jedem Fall in letzterer Form. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Tinner, von Sennwald, in Wallisellen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Johann Schmid, von Nebikon, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Daisy Bohrer, von Laufen (Bern), in Thalwil. Geschäftsdomizil: in Gattikon.

25. Februar 1963.

Utimo Immobilien und Verwaltungen AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltungen von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an Walter Siegmann, von Zürich, in Kloten, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Robert Weber, von Wetzikon, in Winterthur, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, ist erteilt an Werner Ciocarelli, von und in Zürich, und Arnold Leemann, von Meilen, in Zumikon. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24, in Zürich 2 (c/o Uto-Fondsverwaltung AG.).

26. Februar 1963.

Zürichsee Immobilien AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung, die Vermittlung, den Ankauf und den Verkauf sowie die Vermietung und die Verpachtung von vorwiegend am Zürichsee liegenden Grundstücken und Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Gratwohl, von Niederwil (Aargau), in Erlenbach (Zürich), Präsident; Robert Frech, von Zürich und Stein (Aargau), in Rümlang, und Werner Dübelbeis, von Thalwil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3 in Zürich 1 (c/o Anlagebank Zürich).

26. Februar 1963. Lebensmittel.
Lieber A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1962, Seite 2494), Handel mit Lebensmitteln und anderen Produkten usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

26. Februar 1963. Seidenstoffe.
H. Gut & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1962, Seite 162). Fabrikation von und Handel mit Seidenstoffen usw. Hans Gut, dieser infolge Todes, und Dr. jur. Robert Ackermann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Hans Gut ist erloschen. Hans Bucher, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans-Rudolf Bucher, welcher weiter Kollektivprokura zu zweien führt, und Gertrud Gut-Jakober, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Fritz Bucher; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Frieda Gut, von Zürich, in Horgen.

26. Februar 1963. Kurzwaren.
Ollech & Wajs, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1958, Seite 3078), Export und Import von Kurzwaren aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 55 in Zürich 2.

26. Februar 1963. Werkzeug- und Maschinenbau.
Oskar Steinacher, in Adliswil (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1956, Seite 1043), Werkzeug- und Maschinenbau. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1963. Tuch- und Merceriewaren.
Babette Spalinger, in Marthalen (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1929, Seite 2502). Tuch- und Merceriehandlung. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Februar 1963. Metzgerei.
Arthur Spörri, in Wallisellen (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1951, Seite 1838), Metzgerei. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1963. Liegenschaften.
Etaxa AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. und 20. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Vermittlung und Verwaltung von Eigentumswohnungen und Geschäftsräumen in den jeweils anwendbaren Rechtsformen sowie den Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften im allgemeinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Holzer, von Zürich, in Egg (Zürich). Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 16 in Zürich 1 (bei der Bank Widemann & Co. AG).

26. Februar 1963.
Bank Widemann & Co. AG (Banque Widemann & Co. S.A.) (Bank Widemann & Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1962, Seite 498). Die Generalversammlung vom 9. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Der bisher in der Zweckumschreibung enthaltene Passus, die Gesellschaft empfehle sich nicht öffentlich zur Annahme fremder Gelder, ist aufgehoben worden. Karl Honegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Romolo Honegger ist ebenfalls erloschen. Dr. Rudolf Türler, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Prof. Dr. Albert Meier-Niederer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Geiger, Mitglied des Verwaltungsrates führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Peter Merker, von Baden, in Uitikon am Albis; Kilian Nathan, argentinischer Staatsangehöriger in Zürich, und Jürg Keller, von und in Zollikon. Ernst Holzer, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Stierli, von Aristau (Aargau), in Wallisellen.

26. Februar 1963.
Parfa Parfumerie und Kosmetik A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 31). Die Generalversammlung vom 14. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000, zerlegt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

27. Februar 1963.
Meridional Immobilien AG in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1962, Seite 3317). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. Februar 1963.
Tapeten Spörri A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2255). Die Prokura von Ernst Hedinger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Wilhelm Eggmann, von Uttwil (Thurgau), in Zumikon, und an Werner Gerber, von Aarwangen (Bern), in Zürich.

27. Februar 1963.
Freilicht-Festspiel A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1961, Seite 1706). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. Dezember 1962 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

27. Februar 1963.
Wohnhotel AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1962, Seite 3382). Erwerb von und Handel mit Liegenschaften usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. Januar 1963 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

27. Februar 1963. Liegenschaften.
Rugan G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1961, Seite 490). An- und Verkauf und Neubau von Liegenschaften. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 3. Januar 1963 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

27. Februar 1963. Liegenschaften.
Rodax G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1961, Seite 490). An- und Verkauf und Neubau von Liegenschaften. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 3. Januar 1963 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

27. Februar 1963. Maschinen.
Schmid & Co., in Schwerzenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1962, Seite 2446), Maschinenbau. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Alfred E. Ott, von Zürich und Rüschlikon, in Männedorf.

27. Februar 1963. Buchhaltungen.
Bufü Zürich, E. Wild, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Elise Gertrud Wild, von Aarberg (Bern), in Brugg (Aargau). Buchhaltungsbüro. Seidengasse 10.

27. Februar 1963. Präzisionsmechanische Apparate.
Franz Böni, in Rümlang. Inhaber dieser Firma ist Franz Böni, von Amden (St. Gallen), in Dietikon (Zürich). Herstellung und Verkauf von präzisionsmechanischen Apparaten. Industriestrasse 57.

27. Februar 1963. Weine.
Paul Walder, in Männedorf (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1929, Seite 2173), Weinhandlung usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

27. Februar 1963. Nährmittel.
Rüma A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1099), Herstellung und Vertrieb von Nährmitteln usw. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. Februar 1963 hat diese Gesellschaft sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Rüma A.-G. in Liquidation** durchgeführt. Willy Müller führt nicht mehr als einziger Verwaltungsratsmitglied, sondern als Liquidator Einzelunterschrift.

27. Februar 1963. Zahnärztliche, zahntechnische Artikel.
C. Michel & Cie., Dental-Depot, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 457), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Handel mit zahnärztlichen und zahntechnischen Artikeln. Die Unterschrift von Gertrud Eggenschwiler ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Walter Josef Gähwiler, von Kirchberg (St. Gallen), in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 95, in Zürich 4.

27. Februar 1963.
Verband der Hersteller kosmetischer und verwandter Produkte, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1958, Seite 821). Dr. Rudolf Bodmer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Sekretär mit Einzelunterschrift, der Verwaltung jedoch nicht angehörend, wurde ernannt Hans Bögli, von Moosseedorf (Bern), in Küsnach (Zürich).

27. Februar 1963.
Aipag, Agrar- und Industrie-Produkte A.G., bisher in Chur (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1956, Seite 2447). Die Generalversammlung vom 10. Oktober 1962 hat die Statuten, die am 9. April 1954 festgelegt und am 14. August 1956 geändert wurden, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Sie bezweckt den Handel mit Agrar-, Industrie- und sonstigen Produkten, die Durchführung von Finanztransaktionen, die Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens, und sie kann Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rudolf Vollenweider, von Zürich, nun in Kilchberg. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ivan Vajda, jugoslavischer Staatsangehöriger, nun in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Obere Zäune 20, in Zürich 1.

27. Februar 1963.
Schuhhaus Ochsner Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2838), Handel mit Schuhwaren usw. Die Generalversammlung vom 26. März 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Franken 150 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von Spezialreserven liberiert worden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gerhard Wohlgemuth, von Oberbussnang, in Glattbrugg.

27. Februar 1963.
Wohnzubehör und Architekturelemente GmbH., in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Februar 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Produktion von und den Handel mit Waren für die Wohnraumgestaltung, kunst- und volkshandwerklicher Art und moderner Industriefertigung, also Wohnzubehör wie z. B. Lampen, Töpferwaren, Korbwaren, Raumtextilien, Teppiche, Vasen, Gläser, Aschenbecher und andere Artikel einschlägiger Art, welche der modernen Wohnform entsprechen, sowie die Produktion von und den Handel mit Architekturelementen zum festen Einbau in Bauten wie z. B. Türdrücker, Türdrücker in Verbindung mit Glastüren, wetterfeste Einbaulampen und andere Artikel einschlägiger Art. Die Gesellschaft kann sich in jeglicher Art an anderen Firmen auf dem Gebiete der Architektur und der Inneneinrichtung beteiligen und solche Firmen erwerben oder deren Vertretung übernehmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Friedrich Mattmüller, von Basel, in Zollikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Edgar A. Ruckli, von Zürich, in Unterengstringen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Friedrich Mattmüller. Geschäftsdomizil: Schwendenhaustrasse 11 (bei Friedrich Mattmüller).

27. Februar 1963.
Feldpausch Damenmoden AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 566). Die Generalversammlungen vom 3. Dezember 1962 und vom 5. Februar 1963 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Feldpausch AG.** Zweck der Gesellschaft sind Handel mit Damenkleidern und sonstigen Artikeln der Damenmode, Erwerb, Veräusserung, Mieten oder Vermieten, Pachtung oder Verpachtung von Liegenschaften, Erwerb und Betrieb von Hotels, Restaurants und Confiserien sowie Beteiligung an Geschäften oder Betrieb von Unternehmungen, welche dem Gesellschaftszweck dienen. Zu Gunsten gewisser Personen bestehen Kaufs- und Vorkaufsrechte, welche in bestimmten Fällen gegenüber gewissen Eigentümern von Aktien zu deren Erwerb berechtigen, alles gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus 5 Mitgliedern; bei Eintritt bestimmter Termine verringert sich diese Zahl nach und nach auf 3. Wilhelm Feldpausch-de Boer, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Als weitere Mitglieder sind neu in den Ver-

waltungsrat gewählt worden: Adelaida Feldpausch-de Boer, von und in Basel, mit Einzelunterschrift, sowie Fredy Feldpausch, von Basel, in Zollikon; Gretel Leonhardt-Feldpausch, von Gerzensee (Bern), in Basel, und Jorrit Feldpausch, von und in Basel, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Februar 1963.
Salix-Immobilien AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Immobilien-Verwaltungsgesellschaft fallen, wie Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die beiden in Au-Wädenswil gelegenen Liegenschaften Seegutstrasse 9/11 zum Preise von Fr. 1 045 000 und Seegutstrasse 13/15 zum Preise von Fr. 1 030 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Rudolf Scheibler, von Oftringen und Basel, in Birsfelden. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Arnold Bieri, von Schangnau (Bern), in Bottmingen, und Hans Ulrich Zweifel, von Zürich, in Basel. Geschäftsdomizil: Sihlfeldstrasse 10, in Zürich 3 (bei Schaeppi & Barrier).

27. Februar 1963. Handelsbeziehungen.
Schwedenfenster AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3033), Anbahnung und Förderung von Geschäftsbeziehungen zwischen Schweden und der Schweiz usw. Jean Dutoit und Dr. Josef Lustenberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Karl Camenzind, von Gersau (Schwyz), in Oberwil (Aargau); er führt Einzelunterschrift.

27. Februar 1963.
Megrá AG. Mech. Gravier-Werkstätte, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1097). Einzelprokura ist erteilt an Emil Bärtschi-Steger, von Sumiswald und Zürich, in Zürich.

27. Februar 1963. Graphische Arbeiten.
Printing-Studio AG., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1959, Seite 2391), Planung und Druck graphischer Arbeiten usw. Neues Geschäftsdomizil: Albisriederstrasse 168, in Zürich 3.

27. Februar 1963. Kühlbranche.
Rapid-Ice Freezing A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1962, Seite 1582), Verwertung von Erfindungen, speziell auf dem Gebiete der Kühlbranche usw. Dulic Ingold Ebner-Amsler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Carmen Elvira Mühleder, von und in Zürich.

27. Februar 1963.
A.K. Gebauer & Cie., Spezialfabrik für Aufzüge, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 271). Die Gesellschafterin Wwe. Pauline Gebauer-Wild wohnt nun in Oberrieden.

27. Februar 1963. Waren aller Art.
Alois Herzog & Willy Schäfer, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Alois Herzog, von Homburg (Thurgau), in Zürich 7, und Wilhelm Schäfer, von Zürich, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1963 ihren Anfang nahm. Vertretungen in Waren aller Art. Steinwiesstrasse 30.

27. Februar 1963.
Klavier-Jacobi Zürich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Armin Jacobi, von Thalwil (Zürich), in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Leonie Jacobi, von Thalwil (Zürich), in Zürich. Handel mit Klavieren; Stimm- und Reparaturservice. Lindenbachstrasse 38.

27. Februar 1963. Schaufensterdekorationen, Werbegraphik.
Atelier Lucien Diethelm, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Lucien Diethelm, von Hefenhofen (Thurgau), in Zürich 4. Atelier für Schaufensterdekorationen und Werbegraphik; Handel mit Waren verschiedener Art. Alfred-Escher-Strasse 54.

27. Februar 1963. Werkzeuge.
Conrad Kern A.G., in Regensdorf (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1962, Seite 250), Betrieb einer Werkzeugfabrik usw. Ernst Frei, Delegierter des Verwaltungsrates, nun wohnhaft in Regensdorf, ist nun auch Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

26. Februar 1963. Schrauben.
Ludwig Schlapbach, in Bern. Inhaber der Firma ist Ludwig Schlapbach, von Steffisburg, in Bern. Handel mit Schrauben en gros. Fellenbergstrasse 11.

26. Februar 1963. Tea-Room.
J. Leuenberger & R. Voillat, in Bern, Betrieb des Tea-Rooms «Florida», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2463). Die Gesellschaft ist seit dem 30. November 1962 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «J. Leuenberger», in Bern.

26. Februar 1963. Tea-Room.
J. Leuenberger, in Bern. Inhaberin der Firma ist Ida Leuenberger, von Lauperswil, in Bern. Sie hat Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «J. Leuenberger & R. Voillat», in Bern, übernommen. Betrieb des Tea-Rooms «Florida». Kramgasse 77.

26. Februar 1963. Stahlrohrmöbel usw.
TEKA, E. Teuscher, in Bern, Fabrikation von Stahlrohrmöbeln und Apparatebau (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 61). Der Konkursrichter von Bern hat am 23. Januar 1963 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

26. Februar 1963.
Textilien Berna A.G. in Liquidation, in Bern, Import, Export und Verkauf von Textilien aller Art usw. (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1959, Seite 1416). Der Konkursrichter von Bern hat am 29. Januar 1963 über diese aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

26. Februar 1963. Restaurant.
M. Tschui, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Tschui, von Grenchen (Solothurn), in Bern. Betrieb des Restaurants «Ermitage». Amthausgasse 10.

Bureau Erlach

27. Februar 1963.
Konsumgenossenschaft Ins und Umgebung, in Ins (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3339). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Alfred Schor, Sekretär, und Paul Küffer, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: als Vizepräsident Fritz Hämmerli-Gehri, von Brüttelen, in Ins, und als Sekretär Hans Hofer, von Biglen, in Witzwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär.

27. Februar 1963.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Treiten, in Treiten (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1956, Seite 1807). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: der Präsident Gottfried Moser und der Sekretär Ernst Baumberger. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: als Präsident Werner Weber-Niklaus, von und in Treiten, und als Sekretär Hermann Probst-Aebersold, von Finsterhennen, in Treiten. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Fraubrunnen

27. Februar 1963. Bilder, Textilwaren usw.
Emil Pfund, bisher in Bern, Vertrieb von Serien- und Kunstbildern (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1958, Seite 78). Die Firma hat den Sitz nach Münchenbuchsee verlegt. Inhaber ist Emil Rich. Pfund, von Zweisimmen, nun in Münchenbuchsee, Zollikofen-Station. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Textilwaren und Seifenartikeln. Waldstrasse 13, Zollikofen-Station.

Bureau Laufen

5. Februar 1963. Schienen für das Gipsergewerbe.
Otto Schmidli, in Laufen. Inhaber der Einzelfirma ist Otto Schmidli, von Seewen (Solothurn), in Laufen. Handel mit Sora-Schienen (Schienen für das Gipsergewerbe). Rathausplatz 6.

27. Februar 1963.
Milchgenossenschaft Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1958, Seite 1579). Aus dem Vorstand ist Max Weber, Präsident, infolge Rücktrittes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Sekretär gewählt: Hans Tschumi, von Wolfisberg, in Dittingen. Walter Niklaus, bisher Sekretär, ist nun Präsident. Sie zeichnen zu zweien.

27. Februar 1963.
Metzger & Heizmann, Gipsergeschäft, in Laufen (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2690). Walter Metzger ist aus der Kollektivgesellschaft ausgetreten.

Bureau de Moutier

27 février 1963. Décolletages, etc.
Burri S.A., à Moutier, décolletages et pièces à façon (FOSC. du 24 octobre 1960, N° 249, page 3027). Rose Burri née Brunner, veuve de Werner, de Niederried près Kallnach, à Moutier, a été nommée administratrice unique en remplacement de Werner Burri, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Werner Walther, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé directeur commercial. Les pouvoirs du directeur technique Pierre Girod sont radiés. Roger Christe, de Vendlincourt, à Moutier, a été nommé fondé de pouvoir. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administratrice unique Rose Burri-Brunner ou par la signature collective à deux du directeur commercial Werner Walther avec les fondés de pouvoir Willy Clémençon (déjà inscrit) et Roger Christe.

Bureau Nidau

27. Februar 1963. Kolonialwaren, Textilien.
Hans Böhlen, in Brügg. Inhaber der Firma ist Hans Böhlen, von Riggisberg, in Brügg. Handel mit Kolonialwaren und Textilien. Neubrückstrasse 40.

Bureau Schwarzenburg

26. Februar 1963.
Wasserversorgungsgenossenschaft Wyden-Winterkraut, in Wyden, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1962, Seite 607). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden Hans Rudolf Jost, Sekretär; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Pfander, von Rüeggisberg, in Fuhren, Gemeinde Wahlern, bisher Kassier, ist nun auch Sekretär. Er führt die Unterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten kollektiv.

Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Februar 1963. Chemische und metallurgische Produkte usw.
Benzian AG, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und die Uebernahme von Vertretungen auf dem Gebiete der Chemie, Metallurgie und Pharmazeutik, sowie die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Hans Ludwig Benzian, von Schweden, in Stockholm. Mitglieder sind Friedrich Gustav Widmer, von Gränichen (Aargau), in Zürich, und Rolf Stäheli, von Niederhelfenschwil, in Adliswil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Werner Guter, von Schweden, in Luzern. Adresse: Morgartenstrasse 3 (Büro Dr. Franz Zumbühl, Rechtsanwalt).

27. Februar 1963.
Gaststätten Engelburg AG., in Luzern, Erwerb, Verkauf, Erstellung usw. von Gaststätten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1962, Seite 334). Laut öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 150 000 zerfällt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

27. Februar 1963. Möbel usw.
Buchwalder-Linder A.G., in Luzern, Möbel usw. (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1951, Seite 2658). An Josef Buchwalder jun., von und in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

27. Februar 1963. Chemisch-technische Produkte usw.
Impera A.G. in Liq., in Luzern, chemisch-technische Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1955, Seite 2771). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

27. Februar 1963. Verzinkerei.
Krähenbühl & Müller, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Unter dieser Firma sind Ernst Krähenbühl, von Trub (Bern), und Oskar Müller, von Emmen und Weggis, beide in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 11. Juli 1960 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen einzeln. Verzinkerei. Adresse: Reussbühl 49 (Post Emmenbrücke).

27. Februar 1963. Verlag, Gaststätten.
Harry Schraemli, in Luzern, Betrieb des Hotel-Restaurants Dubeli (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957, Seite 1907). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Meggen verlegt. Neue Geschäftsnatur: Gastropress-Verlag, Herausgabe und Vertrieb von Fachliteratur und Zeitschriften. Betrieb von Gaststätten unter der Bezeichnung «Harry's Bar und Grill».

27. Februar 1963. Chemische Produkte.
Scherico Ltd. (Scherico AG) (Scherico SA), in Luzern, chemische Produkte (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 525). Willibald Hermann Conzen (bisher Präsident) ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Neuer Präsident ist Francis C. Brown, Bürger der USA, in Montclair (New Jersey, USA). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Pierre Reist; er bleibt weiterhin Direktor. Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Fritz Antony, von Oesterreich, in Luzern, und Beat Schneider, von Basel, in Luzern.

Glarus – Glaris – Glarona

27. Februar 1963. Beteiligungen usw.
Vegor A.-G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, sich an Industrie- und Handelsunternehmungen zu beteiligen und deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet zu wahren. Sie hat ferner das Recht, gegebenenfalls Patente zu erwerben und diese im Lizenzwege weiterzuverkaufen, Finanzierungen vorzunehmen und Marktforschung zu betreiben sowie Geschäfte oder Finanzierungen jeder Art zu vermitteln. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Lothar Dessauer, Präsident, und Dr. Werner Dessauer, beide von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich); sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. iur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

28 février 1963. Etudes techniques relatives à la construction.
Lublin, McGaughy & Cie. S.A., à Fribourg (FOSC. du 10 mai 1960, N° 188, page 1421). Etudes techniques relatives à la construction. Jean-Noël Tercier, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est éteinte. Ont été élus: Benjamin Wimer, originaire des Etats-Unis d'Amérique, à Rome, vice-président et administrateur délégué; Louis Dupraz, de Fribourg et Rue, à Fribourg; Jean-Baptiste Dupraz, de Fribourg et Rue, à Fribourg. John-Bell McGaughy (inscrit comme président) devient également administrateur délégué. Dorénavant la société est engagée par la signature individuelle du président et administrateur délégué John-Bell McGaughy (inscrit), ou du vice-président et administrateur délégué Benjamin Wimer (nouveau), ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

27. Februar 1963. Textilbekleidung.
Crava A.G. Basel, in Basel, Einzelhandel mit Textilbekleidung (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1961, Seite 3150). Die Unterschriften der Geschäftsführer Karl Hollenstein und Alfred Stachow sind erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Dieter von Grafenstein, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe. Er führt Einzelunterschrift.

27. Februar 1963. Aktienhandel.
Walston & Co. A.G., in Basel, Entgegennahme und Weiterleitung von Aufträgen für den Kauf und Verkauf von Aktien usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1960, Seite 2647). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. Dezember 1962 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

27. Februar 1963.
Compagnie Financière Michelin, in Basel, Kommanditaktiengesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 118). In der Generalversammlung vom 26. Februar 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 352 000 000 wurde durch Heraufsetzung des Nennwertes der 220 000 Aktien zu bisher Fr. 1600 auf Fr. 1800 und durch Ausgabe von 2825 neuen Aktien zu Fr. 1800 erhöht auf Fr. 401 085 000, eingeteilt in 222 825 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1800. Zwei Aktionäre bringen laut Verträgen vom 25. und 26. Februar 1963 Forderungen in der Höhe und zum Preise von Fr. 5 085 000 in die Gesellschaft ein und erhalten hierfür 2825 Namenaktien zu Fr. 1800.

27. Februar 1963.
ZEFI-Privatdetektivbüro, Frau Zeltner, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Maria Zeltner-Fietta, von Niederbuchsiten, in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Privatdetektivbüro. Prattelerstrasse 11.

27. Februar 1963. Nahrungsmittel.
Kaiser A.G., in Basel, Herstellung von Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 91). Zum Direktor wurde ernannt der Prokurist André Haiblé. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

28. Februar 1963.
Kohlenverband Schweiz. Transportanstalten (Association d'entreprises suisses de transport pour l'achat du charbon), in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2421). Xaver Remy, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun das bisherige Mitglied Werner Strikker, von Herisau, in Zürich. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

27. Februar 1963. Beteiligungen usw.
Tiba GmbH, in St. Gallen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1962, Seite 934). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 21. Dezember 1962 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

27. Februar 1963. Beteiligungen usw.
Tiba AG., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen sowie den Erwerb und die Verwaltung von Grundstücken und anderem Vermögen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Heinz Weidmann, von Zürich, in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 63.

27. Februar 1963.
Braunviehzuchtgenossenschaft Waldkirch, in Waldkirch (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 740). Franz Schildknecht, Präsident, und Gebhard Wenzinger, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Müller, von Waldkirch, in Hauptwil, Präsident, und Arnold Egli, von Alt St. Johann, in Waldkirch, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

27. Februar 1963. Schweinemast.
Jos. Krömler, bisher in St. Gallen, Schweinemästerei und Schweinehandel (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962, Seite 2893). Der Sitz der Firma wurde nach Untereggen verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Hinterhof.

Aargau – Argovie – Argovia

Nachtrag.
Schoop & Co. AG., in Baden, Spenglerei, sanitäre Installationen und Flachbedachungen usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 538). Der Erhöhungsbetrag von Fr. 120 000 ist durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert.

25. Februar 1963.
Betonlieferungs AG., Münchwilen, in Münchwilen. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 11. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Fertigbeton und verwandten Produkten. Sie kann sich an Unternehmen, die Produkte ähnlicher Natur fabrizieren oder vertreiben, beteiligen. Sie ist berechtigt, im Rahmen des Gesellschaftszweckes auch Grundstücke und Liegenschaften zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft wird nach ihrer Gründung von der Firma «Betonmatic A.G.», in Basel, eine Betonaufbereitungsanlage mit diversem Zubehör zum Maximalpreis von Fr. 400 000 kaufen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Otto Bösch, von Nesslau (St. Gallen), in Basel, als Präsident; Oskar Schwarb, von Eiken, in Münchwilen (Aargau), als Vizepräsident; Viktor Erne, von und in Laufenburg; Kurt Obrist, von und in Wallbach, diese als Delegierte, und Paul Graeub, von und in Basel, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Firma «Kieswerke Münchwilen & Möhlin A.-G.», im Egler Nr. 95.

25. Februar 1963. Transporte usw.
Auto A.-G. Hallwil, in Hallwil, Transportunternehmung, Handel mit Benzin in Fässern, Heizöl und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1962, Seite 826). Caspar Lauber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. August Köbeli, Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Breite Nr. 159.

25. Februar 1963. Immobilien.
Otto Bühler, Sohn, in Wettingen, Werkstätte für Malerei (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1935, Seite 2791). Die Firma lautet nun: **Otto Bühler, Immobilien – Handel Wettingen.** Der Firmainhaber heisst Otto Bühler-Kaufmann. Die Natur des Geschäfts wird neu wie folgt umschrieben: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Geschäftsadresse: Brühlstrasse 2.

25. Februar 1963.
Corsets «Ruth» Lingerie Hilfiker & von Arx Aarau, in Aarau, Verkauf von Corsets, Lingerien, Pullovern, Strümpfen und andern Textilwaren verschiedener Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1961, Seite 1823). Der Gesellschafter Walter von Arx-Gatti wohnt jetzt in Rombach, Gemeinde Küttigen.

26. Februar 1963.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Kleindöttingen-Eien, in Böttstein (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1340). Der bisherige Präsident Alois Kalt-Burger ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand gewählt und zugleich zum Präsidenten ernannt: Otto Kalt-Schmid, von Böttstein, in Böttstein-Kleindöttingen. Er zeichnet mit dem Aktuar.

26. Februar 1963.
Vereinigte Schweizerische Rheinsalinen, Zweigniederlassung in Rheinfelden (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 425), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln. Kollektivprokura ist erteilt worden an Paul Tschudin, von und in Muttenz (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien.

26. Februar 1963. Zahnärztliche Artikel, Liegenschaften.
Dentalie A.G., in Aarau, Handel mit dentalen Artikeln, sowie Erwerb, Bebauung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1961, Seite 799). Die Mitglieder Richard Ammann und Kurt Haeny sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Arens Fischer, von Meisterschwanden, in Niederlenz, mit Einzelunterschrift, und Ernst Werder, von Endingen, in Aarau, ohne Vertretungsbefugnis. Domizil der Gesellschaft: beim Verwaltungsratsmitglied Ernst Werder, Bachstrasse 97.

26. Februar 1963. Elektrotechnische Artikel.
Aktiengesellschaft Emil Pfiffner & Co. (Société Anonyme Emile Pfiffner & Co.) (Emile Pfiffner & Co. Limited), in Hirschthal, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln, insbesondere der elektrotechnischen Branche (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1504). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Willi Fasler-Marti, von Densbüren, in Lenzburg, und Heinz Schenk-Kistler, von Uerkheim, in Hirschthal.

26. Februar 1963. Textilien.
Beldona A.G., in Baden, Handel mit sowie Import und Export von und Vertretungen in Textilien (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1961, Seite 3232). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Januar 1963 wurden die Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt und die Statuten entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht.

26. Februar 1963.
Milchgenossenschaft Densbüren, in Densbüren (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1957, Seite 625). Eugen Senn-Plüss, bisher Aktuar und Kassier, ist nur noch Kassier. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Walter Windisch, von und in Densbüren. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

26. Februar 1963.
Mittel- und Kleinfabrikanten – Verband der Zigarrenindustrie, in Hallwil, Wahrung der gemeinsamen Berufsinteressen und Förderung der wirtschaftlichen Lage der Mitglieder, Genossenschaft (SHAB. Nr. 265 vom 12. Novemger 1951, Seite 2808). Der Präsident Otto Suter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Kurt Heiz, von und in Menziken. Er führt Einzelunterschrift.

26. Februar 1963. Zimmerei, Autotransporte usw.
Emil Furter, in Dottikon, Zimmerei, Schreinerei und Sägerei sowie Autotransporte (Sachen) (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1951, Seite 1369). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. Februar 1963.
J. Furter Holzbau Dottikon, in Dottikon. Inhaber dieser Firma ist Josef Furter-Steiger, von und in Dottikon. Zimmerei, Schreinerei und Architekturbureau. Bahnhofstrasse 205.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. Februar 1963.
Nordissa Möbel A.G., in Diessenhofen, Fabrikation und Vertrieb von Möbelteilen, insbesondere von schwedischen Holz und Metallgestellen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1346). Das Aktienkapital wurde durch Generalversammlungsbeschluss vom 18. Februar 1963 von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist jetzt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

26 febbraio 1963.
Banca Popolare di Lugano, succursale di Bellinzona (FUSC. del 15 gennaio 1963, N° 11, pagina 129), società anonima con sede principale a Lugano. Attilio Rossi, già procuratore, è ora direttore della succursale, in sostituzione di Enrico Lüönd la cui firma è estinta. Nuovi procuratori: Sergio Beck, da Seeberg (Berna), in Bellinzona (per la sola succursale): Otto Teuscher, da Erlenbach (Berna), in Massagno, e Ottavio Giovannini, da Rivera, in Lugano. Tutti firmano collettivamente a due con altro avente diritto.

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

26 febbraio 1963. Ricovero di figlie povere, ecc.
Alessandro Volta SA, Succursale di Maggia, a Maggia (FUSC. del 19 maggio 1932, N° 114, pagina 1201), con sede principale a Castel San Pietro. Ricovero delle figlie povere e delle vecchie povere del popolo, specialmente croniche e deficienti, ed opere annesse di educazione e beneficenza. La succursale è cancellata d'ufficio per avvenuta cancellazione della società alla sede principale (FUSC. del 21 dicembre 1961, N° 299, pagina 3711).

Ufficio di Lugano

27 febbraio 1963. Coltelleria.
Alfredo Cortella, a Lugano, coltelleria (FUSC. del 23 aprile 1936, N° 94, pagina 983). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di commercio.

27 febbraio 1963. Immobili, ecc.
Aristo S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 febbraio 1963. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la locazione, la gestione e la vendita di immobili e suoi accessori; l'accensione di ipoteche sugli stessi; la locazione agli azionisti di appartamenti ed in genere ogni operazione immobiliare, finanziaria o commerciale connessa allo scopo sociale. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 40 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, ed in 100 azioni, al portatore, da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratrice unica con firma individuale che è Jolanda Krütli di Edoardo, da Kriens (Lucerna), in Castagnola. Recapito: Piazza Dante 8, c/o studio legale Dr Renzo Rezzonico.

27 febbraio 1963. Osteria.
Lonati e Devittori, a Lugano. Giordano Lonati, da Agno, in Viganello, e Gianfranco Devittori, da Cademario, in Lugano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° marzo 1963. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Giordano Lonati. Esercizio di una osteria. Via R. Simen 5.

Distretto di Mendrisio

27 febbraio 1963. Salone di parrucchiere.
Solcà Mario, in Mendrisio, parrucchiere per uomo e signora (FUSC. del 10 aprile 1935, N° 84, pagina 940). La ditta è cancellata ad istanza del titolare perchè il suo commercio lordo non raggiunge più i limiti prescritti dalla legge.

27 febbraio 1963.
Banca per lo Sviluppo Commerciale, succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 14 agosto 1962, N° 188, pagina 2356), società anonima con sede principale a Ginevra. Roberto Bergomi, da ed in Mendrisio, è stato nominato procuratore per la succursale. Egli firmerà collettivamente a due con un amministratore, un direttore o un vice-direttore.

27 febbraio 1963. Prodotti cinesi.
Rolf A. E. Nölting con sede a Amburgo, Filiale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 9 gennaio 1958, N° 6, pagina 66). La succursale non esplica più nessuna attività. La ditta è cancellata d'ufficio in applicazione dell'art. 77, al. 2, lett. b dell'ORC, avendo cessato di esistere.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

27 février 1963. Freins, appareils pneumatiques, etc.
Beka St-Aubin S.A., à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, fabrication de freins pour tous véhicules, d'autres appareils semblables, d'appareils pneumatiques et hydrauliques, achat et vente de ces appareils et articles semblables, etc. (FOSC. du 31 juillet 1957, N° 176, page 2085). Par ordonnance de l'autorité tutélaire de Boudry, du 20 février 1963, Urs Kuster, de Brienz (Berne), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, a été désigné en qualité de curateur de la société. Les pouvoirs de l'administrateur unique, Erwin Kuster, décédé, sont éteints; sa signature est radiée. Les signatures d'Alfred Knecht, directeur technique et d'Hector Baerfuss, fondé de pouvoir, sont radiées.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Complément.
Mme A. Béguin, Parfumerie Arlette, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 1er mars 1963, N° 50, page 630). Lieu de domicile de la titulaire: La Chaux-de-Fonds.

27 février 1963.
Compagnie des montres Auréole, M. Choffat et Cie (Auréole Watch Co, M. Choffat et Co), à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC. du 14 juin 1960, N° 136). Charles-Léon Mourey, de nationalité française, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur de fabrication. Il engage la société par sa signature apposée collectivement à deux avec un associé ou un fondé de procuration. La signature de Jean-Claude Blaser, fondé de procuration, est éteinte.

27 février 1963. Immeubles.
Valnor S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 1er mars 1962, N° 50). Par suite de démission, André Froidevaux, administrateur unique, ne fait plus partie de la société; ses pouvoirs sont éteints. Aline-Berthe Paci née Nydegger, épouse séparée de biens d'Alfeo, de Genève, à La Chaux-de-Fonds, est nommée administratrice unique; elle engage la société par sa signature individuelle. Nouvelle adresse: Commerce 83, dans les bureaux de l'entreprise Louis Paci et fils.

27 février 1963. Comestibles, etc.
Georges Bühler, à La Chaux-de-Fonds, traiteur, commerce de comestibles, épicerie, vins et liqueurs (FOSC. du 22 septembre 1959, N° 220). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 février 1963.
Georges Bühler, Café-Restaurant de la Tour de la Gare, à La Chaux-de-Fonds Le chef de la maison est Georges-Marc Bühler, de Horrenbach-Buchen (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation du café-restaurant de la Tour de la Gare. Rue Jaquet-Droz 58.

Bureau de Neuchâtel

27 février 1963. Tissus, trousseaux.
Société Anonyme Hans Gygax, à Neuchâtel, commerce de blanc (tissus et trousseaux) (FOSC. du 11 mai 1949, N° 109, page 1266). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 février 1963 la société a décidé que le conseil d'administration sera, à l'avenir, composé d'un à trois membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé d'Erwin Scheidegger, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et d'Ida Ruetschi, jusqu'ici vice-présidente, nommée secrétaire, les deux avec signature individuelle. Par suite de décès, Lydia Gygax née Pfäffli ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints.

Genf – Genève – Ginevra

27 février 1963. Café-restaurant.
A. Bächler, à Bellevue, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Bellevue» (FOSC. du 21 mai 1962, page 1505). Le chef de la maison Armand-Louis Bächler et sa femme Célestine Collet née Mounier sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 février 1963. Bureau d'architecte.
C. A. Ribordy, à Genève, bureau d'architecte (FOSC. du 26 octobre 1960, page 3059). Le chef de la maison Charles-Albert Ribordy et sa femme Albane-Joseph née Bruchez sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 février 1963. Fromages en gros.
Louis Pattey, à Genève, commerce de fromages en gros (FOSC. du 27 novembre 1953, page 2872). Le chef de la maison Louis-François Pattey et sa femme Julia née Turrian sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 février 1963. Matériel pour la construction et le bâtiment.
«Techniba» G. Ganioz, à Genève, commerce de matériel et d'accessoires pour la construction et le bâtiment (FOSC. du 24 octobre 1962, page 3054). Le chef de la maison Gilbert-Louis Ganioz et sa femme Paulette-Amélie née Panchaud sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 février 1963. Fournitures industrielles.
«Perfor» Gilbert Ganioz, à Genève, commerce de fournitures industrielles (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145). Le chef de la maison Gilbert-Louis Ganioz et sa femme Paulette-Amélie née Panchaud sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 février 1963. Café-restaurant.
Alexandre Carugati, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de Milan» (FOSC. du 17 septembre 1945, page 2237). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

27 février 1963. Ferblanterie-plomberie.
E. Perroud, à Genève, ferblanterie-plomberie et appareillage sanitaire (FOSC. du 20 février 1953, page 408). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

27 février 1963. Epicerie fine.
C. Vittoz, à Genève, épicerie fine, etc. (FOSC. du 19 avril 1961, page 1103). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

27 février 1963. Café-restaurant.
Odette Aerni, à Genève. Chef de la maison: Odette-Alexandra Aerni née Grosset, d'Hersiwil (Soleure), à Genève, autorisée par son mari Walter-Stephan Aerni. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Pont-Sous-Terre». 49, quai du Rhône.

27 février 1963. Café.
Mme Y. Bugnon, à Carouge. Chef de la maison: Yvonne-Maria Bugnon née Volery, de Torny-le-Grand (Fribourg), à Carouge, autorisée par son mari Roger-Paul Bugnon. Café à l'enseigne «Café du Centenaire». 36, route des Acacias.

27 février 1963. Machines, produits techniques, etc.
Lambercier & Co, à Genève, achat, vente et représentations de machines; produits techniques et lubrifiants, société en commandite (FOSC. du 11 février 1963, page 421). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la maison «Lambercier & Co, D. Lambercier succ.», à Genève.

27 février 1963. Machines, produits techniques, etc.
Lambercier & Co, D. Lambercier succ., à Genève. Chef de la maison: Denise Lambercier, de Travers (Neuchâtel), à Sion (Valais). Achat, vente et représentations de machines, produits techniques et fournitures industrielles. Reprise de l'actif et du passif de la société en commandite «Lambercier & Co», à Genève. 63, rue de Berne.

27 février 1963. Ferblanterie-plomberie.
E. et J-P. Perroud, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1963. Associés: Emile-Alexis Perroud et Jean-Pierre Perroud, tous deux de et à Genève. Ferblanterie-plomberie et appareillage sanitaire. 58, place des Grottes.

27 février 1963. Matières premières, etc.
AMF, à Vernier, importation, exportation, achat, vente et commerce de matières premières, etc., société anonyme (FOSC. du 10 septembre 1962, page 2581). Frédéric Chapuisat et Théodore Karakash ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de Pierre Basset sont radiés. Administration: Gordon-O. Fraser, des USA, à Harrison (New-York), président; Maurice Merkt, Alfred Marcou (inscrits) et Pierre Frischknecht, de et à Genève. Signature: collective à deux de Gordon-O. Fraser, Pierre Frischknecht, Eugène Patry, de et à Genève, secrétaire du conseil d'administration pris en dehors du conseil, et Jean-Jacques Renaud, de Chêne-Bougeries, à Genève.

27 février 1963. Société immobilière.
Amfsi, à Vernier, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 mars 1962, page 839). Frédéric Chapuisat n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Pierre Basset et de Maurice Merkt, sont radiés. Administration: Gordon-O. Fraser, des USA, à Harrison (New-York), président; Eugène Patry, de et à Genève, secrétaire; Maurice Merkt (inscrit) et Pierre Frischknecht, de et à Genève. Signature collective à deux de: Gordon-O. Fraser, Eugène Patry, Pierre Frischknecht et Jean-Jacques Renaud, de Chêne-Bougeries, à Genève.

27 février 1963. Participations.
AMF Investment Corporation SA, à Vernier, administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, etc. (FOSC. du 15 décembre 1961, page 3650). Mansfield-Daniel Sprague n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de Pierre Basset, Théodore Karakash et Frédéric Chapuisat sont radiés; toutefois ce dernier reste membre du conseil d'administration sans signature. Gordon-O. Fraser, des USA, à Harrison (New-York), a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée, en outre, à Eugène Patry, de et à Genève, secrétaire du conseil d'administration, pris en dehors de ce conseil, Jean-Jacques Renaud, de Chêne-Bougeries, à Genève, et Ömer-Kamil Yaltkaya, de Turquie, à Genève.

27 février 1963. Toutes marchandises dans le domaine de la mécanique.
Avdel SA, à Genève, vente de toutes marchandises et produits dans le domaine de la mécanique (FOSC. du 15 mars 1962, page 789). Jean-Marc Duchosal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Peter Herold, de Coire (Grisons), à Küsnacht (Zurich), est unique administrateur avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Marc Duchosal, jusqu'ici administrateur.

27 février 1963. Aliments.
Campbell's Soups SA, à Genève, aliments, produits alimentaires, etc. (FOSC. du 18 mai 1962, page 1475). Les pouvoirs de Gaylord-M. LaMoud sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Frederick-John Morgan, de Grande-Bretagne, à Vernier, directeur.

27 février 1963.
Société Immobilière «Les Poisattes», à Anières, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1951, page 2917). L'administrateur Jean Chuit est maintenant domicilié à Anières. Domicile de la société: Anières, chez Jean Chuit. Siège administratif: 1, rue Céard, chez J. Chuit, expert-comptable.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé une autorisation générale de liquider à M. **Charles Audetat**, épicerie, à Lausanne. Délai d'interdiction de réouverture: **20 mars 1963.** (AA. 69)

Lausanne, le 6 mars 1963. **Département de justice et police.**

Arminter AG., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Februar 1963 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. F. Achermann, Rechtsanwalt, Glattbrugg (ZH), anzumelden.

Zug, den 26. Februar 1963. (AA. 68²) **Arminter AG. in Liquidation.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Beschränkung der Zulassung ausländischer Arbeitskräfte

(Vom 1. März 1963)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 16 und Artikel 25 des Bundesgesetzes vom 26. März 1931/8. Oktober 1948 über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer, beschliesst:

Art. 1. Grundsatz. Zur Abwehr der Ueberfremdungsgefahr und aus konjunkturpolitischen Gründen sind Aufenthaltsbewilligungen für ausländische Arbeitskräfte sowie Bewilligungen zum Stellenwechsel nur zu erteilen oder zu erneuern, wenn dadurch der Gesamtpersonalbestand des Betriebes (Schweizer und Ausländer) den Höchstbestand im Monat Dezember 1962 nicht überschreitet.

Weist der Arbeitgeber nach, dass der Gesamtpersonalbestand im Dezember 1962 niedriger war als im Durchschnitt des Jahres 1962, so ist auf diesen Durchschnitt abzustellen.

Für Betriebe, die saisonmässigen Schwankungen in der Beschäftigung unterliegen, ist auf den Gesamtpersonalbestand in der entsprechenden Jahreszeit des Jahres 1962 abzustellen.

Eine Bewilligung wird ausserdem nur erteilt, wenn der Arbeitgeber die schriftliche Erklärung abgibt, dass er während der Geltungsdauer dieses Beschlusses den Gesamtpersonalbestand unter Vorbehalt der Ausnahmen gemäss Artikel 2 und Artikel 3 nicht erhöhen werde.

Art. 2. Ausnahmen. a) Unwesentliche Erhöhung. Aufenthaltsbewilligungen an ausländische Arbeitskräfte oder Bewilligungen zum Stellenwechsel werden in Abweichung von Artikel 1, Absatz 1 erteilt, wenn der Gesamtpersonalbestand dadurch nur unwesentlich erhöht wird. Die Erhöhung gilt als unwesentlich, wenn sie

a) in Betrieben mit 50 und mehr Personen zwei Prozent nicht übersteigt;
b) in Betrieben mit weniger als 50 Personen nicht mehr als eine Arbeitskraft beträgt.

Art. 3. b) Wesentliche Erhöhung; neue Betriebe. Aufenthaltsbewilligungen an ausländische Arbeitskräfte oder Bewilligungen zum Stellenwechsel, die eine wesentliche Erhöhung des Gesamtpersonalbestandes zur Folge haben, werden in Abweichung von Artikel 1, Absatz 1, erteilt, sofern schon vor dem Inkrafttreten dieses Beschlusses für die Erweiterung oder Umstellung von Produktions- oder Dienstleistungsbetrieben Bauten errichtet, Einrichtungen beschafft und erhebliche Aufwendungen dafür gemacht worden sind.

Bei ausreichender Begründung können in Abweichung von Artikel 1, Absatz 1, weitere Ausnahmen bewilligt werden, so namentlich wenn sie der Planung und Einführung arbeitsparender Verfahren sowie der Forschung dienen, oder wenn sie durch besondere betriebliche oder örtliche Verhältnisse gerechtfertigt sind.

Ausnahmsweise können in Abweichung von Artikel 1, Absatz 1, Aufenthaltsbewilligungen an ausländische Arbeitskräfte auch erteilt werden, wenn sich dies zum Ausgleich von während der Geltungsdauer dieses Beschlusses eintretenden effektiven Arbeitszeitverkürzungen als erforderlich erweist.

Für die Erteilung von Aufenthaltsbewilligungen zur Ingangsetzung neuer Betriebe sind die Absätze 1 und 2 sinngemäss anwendbar.

Die Bedürfnisse von Gegenden, deren wirtschaftliche Entwicklung der Förderung bedarf, sind bei der Beurteilung von Aufenthaltsgesuchen zu berücksichtigen.

Art. 4. Uebrige Voraussetzungen; Auskunftspflicht. Für die Erteilung von Aufenthaltsbewilligungen bleiben die übrigen Voraussetzungen nach Massgabe der Fremdenpolizeigesetzgebung vorbehalten.

Die Arbeitgeber sind verpflichtet, den Behörden über alles, was für den Bewilligungsentscheid massgebend sein kann, wahrheitsgetreue Auskunft zu geben.

Art. 5. Durchführung. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement und das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement erlassen die näheren Bestimmungen über die Durchführung dieses Beschlusses.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement bezeichnet die Aufenthaltsangelegenheiten, die dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit zur Begutachtung zu unterbreiten sind.

Dieser Beschluss wird vom Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement und vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unter Mitwirkung der Kantone durchgeführt. Dabei sind bereits bestehende freiwillige Vereinbarungen zur Personalbeschränkung zu berücksichtigen.

Art. 6. Schlussbestimmungen. Dieser Beschluss ist nicht anwendbar auf:

a) land- und forstwirtschaftliche Betriebe;
b) private Haushaltungen;
c) Spitäler, Heime und Anstalten;
d) die Schweizerischen Bundesbahnen, die Schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telephonbetriebe sowie die konzessionierten Transportanstalten.

Er tritt am 7. März 1963 in Kraft und gilt längstens bis zum 29. Februar 1964. 51. 6. 3. 63.

Arrêté du Conseil fédéral

restreignant l'admission de main-d'œuvre étrangère

(Du 1er mars 1963)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 16 et 25 de la loi fédérale du 26 mars 1931/8 octobre 1948 sur le séjour et l'établissement des étrangers, arrête:

Article premier. Principe. Eu égard à l'excès de population étrangère et à la surexpansion économique, il ne sera délivré des autorisations de séjour à des travailleurs étrangers, ainsi que des autorisations de changer de place que si l'effectif total du personnel (Suisses et étrangers) de l'entreprise ne dépasse pas, après leur engagement, l'effectif maximum atteint en décembre 1962; il en ira de même en ce qui concerne le renouvellement des autorisations.

Si l'employeur prouve que l'effectif total du personnel occupé dans son entreprise en décembre 1962 était inférieur au niveau moyen de cet effectif durant l'année 1962, il y aura lieu de tenir compte de l'effectif moyen.

Pour les exploitations sujettes à des fluctuations saisonnières de l'activité, il y aura lieu de tenir compte de l'effectif total occupé à la même époque en 1962.

En outre, une autorisation ne sera délivrée que si l'employeur remet une déclaration écrite par laquelle il s'engage à ne pas accroître l'effectif total du personnel qu'il occupe durant la validité du présent arrêté, sous réserve des exceptions prévues par les articles 2 et 3.

Art. 2. Exceptions. a) **Augmentation insignifiante.** Des autorisations de séjour ou des autorisations de changer de place seront délivrées à des travailleurs étrangers en dérogation à l'article premier, 1er alinéa, lorsque l'effectif total du personnel n'est ainsi accru que de manière insignifiante. L'augmentation est réputée insignifiante lorsqu'elle

a) ne dépasse pas deux pour cent dans les entreprises occupant 50 personnes ou plus;
b) n'est pas supérieure à un travailleur dans les entreprises occupant moins de 50 personnes.

Art. 3. b) **Augmentation sensible; nouvelles entreprises.** Des autorisations de séjour ou des autorisations de changer de place dont la délivrance entraîne une augmentation sensible de l'effectif total du personnel de l'entreprise seront accordées en dérogation à l'article premier, 1er alinéa, lorsque des constructions ont été édifiées, des installations acquises et d'importantes dépenses faites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté en vue de développer ou de transformer des entreprises visant à la production de biens ou prêtant des services.

Lorsque des justifications suffisantes sont fournies, d'autres exceptions peuvent être autorisées en dérogation à l'article premier, 1er alinéa, notamment s'il s'agit de l'étude et de l'institution de mesures propres à économiser de la main-d'œuvre, ou de recherches, ou si ces exceptions sont justifiées par des conditions d'exploitation ou des circonstances locales particulières.

Exceptionnellement, il sera aussi possible, en dérogation à l'article premier, 1er alinéa, de délivrer des autorisations de séjour à des travailleurs étrangers, lorsque cela est nécessaire pour compenser des réductions effectives de la durée du travail intervenues pendant la validité du présent arrêté.

Les 1er et 2e alinéas sont applicables par analogie à la délivrance d'autorisations de séjour au personnel nécessaire à la mise en marche de nouvelles entreprises.

Lors de l'examen de demandes d'autorisation de séjour, il importera de tenir compte des besoins de régions dont le développement économique doit être stimulé.

Art. 4. Autres conditions préalables; obligation de renseigner. Sont réservées les autres conditions préalables devant être remplies pour la délivrance d'autorisations de séjour en vertu de la législation sur la police des étrangers.

Les employeurs sont tenus de renseigner exactement l'autorité sur tout ce qui est de nature à déterminer sa décision.

Art. 5. Exécution. Le Département fédéral de justice et police et le Département fédéral de l'économie publique sont chargés d'édicter les prescriptions assurant l'exécution du présent arrêté.

Le Département fédéral de l'économie publique désigne les cas devant être soumis à l'examen de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Le Département fédéral de justice et police et le Département fédéral de l'économie publique assument l'exécution du présent arrêté avec la collaboration des cantons, compte tenu des conventions librement conclues dans l'économie privée en vue de restreindre les effectifs de personnel.

Art. 6. Dispositions finales. Le présent arrêté n'est pas applicable

a) aux exploitations agricoles et sylvicoles,
b) aux ménages privés,
c) aux hôpitaux, établissements hospitaliers et autres,
d) aux chemins de fer fédéraux, à l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, ni aux entreprises de transport concessionnaires.

Il entre en vigueur le 7 mars 1963 et aura effet au plus tard jusqu'au 29 février 1964. 51. 6. 3. 63.

Diplomatische Vertretungen – Représentations diplomatiques

Herr Arturo Marcionelli, derzeit Botschafter in Iran und Gesandter in Afghanistan, wurde zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweizerischen Eidgenossenschaft in der Republik Kongo (Léopoldville) gewählt.

Ferner wurde Herr Fernand Bernoulli zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Jamaica ernannt. Herr Bernoulli, der bereits als Botschafter in Mexiko und als Gesandter bei der Dominikanischen Republik und in Haiti akkreditiert ist, wird weiterhin in Mexiko residieren.

Schliesslich wurde Herr Richard Aman, bereits Botschafter in Thailand und Burma, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in der Malaiischen Föderation, mit Residenz in Bangkok, ernannt.

Der Bundesrat hat Herr Antonio Garcia Lahiguera das Exequatur als Berufsgeneralkonsul von Spanien in Genf erteilt mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf. 51. 6. 3. 63.

M. Arturo Marcionelli, actuellement ambassadeur en Iran et ministre en Afghanistan, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Confédération suisse près la République du Congo (Léopoldville).

M. Fernand Bernoulli, déjà ambassadeur au Mexique et ministre près la République Dominicaine et à Haïti, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Confédération suisse en Jamaïque.

M. Richard Aman, déjà ambassadeur en Thaïlande et en Birmanie, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Confédération suisse près la Fédération de Malaisie.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Antonio Garcia Lahiguera en qualité de consul général de carrière d'Espagne à Genève, avec juridiction sur les cantons de Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève. 51. 6. 3. 63.

Löhne verunfallter Arbeiter im 1. Halbjahr 1962

Im Heft 2 der «**Volkswirtschaft**» vom Februar 1963 sind die provisorischen Ergebnisse der **Löhne verunfallter Arbeiter** im 1. Halbjahr 1962 veröffentlicht. Darnach hat sich das Lohnniveau der durchschnittlichen Stundenverdienste der gelernten und angelernten Arbeiter im 1. Halbjahr 1962 gegenüber der gleichen Periode des Vorjahres um 7,7% erhöht, bei den Ungelernten beträgt die Steigerung 9,2% und bei den Frauen 6,8%. Im Total aller Arbeiterkategorien und Erwerbsgruppen sind die durchschnittlichen Stundenverdienste um 7,8% gestiegen, während die Wochenverdienste eine Zunahme um 6,7% verzeichnen.

Die gleiche Ausgabe vermittelt auch einen Artikel über den **Fremdenverkehr im Jahre 1962**; mit rund 31,5 Millionen Uebernachtungen wurden die Ergebnisse vom Jahre 1961 um 3½% übertroffen.

Neben den üblichen Berichten über Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft enthält das Heft auch die Ergebnisse der **Leerwohnungszählung** vom Dezember 1962 in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern, die Statistik der **Meisterprüfungen** im Jahre 1962, weitere Teilergebnisse der allgemeinen **Lohn- und Gehaltserhebung** vom Oktober 1962 usw.

Der Februarausgabe ist auch die **vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung** beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50**. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.**

Les salaires versés au cours du Ier semestre de 1962 aux ouvriers victimes d'accident

«**La Vie économique**» de février 1963 (N° 2) donne la statistique provisoire des **salaires versés au cours du Ier semestre du 1962 aux ouvriers victimes d'accident.** On constate ainsi que le niveau général des salaires horaires payés aux ouvriers qualifiés et semi-qualifiés pendant la période considérée s'est élevé de 7,7% d'une année à l'autre, contre 9,2% pour les ouvriers non qualifiés et 6,8% pour les ouvrières. La progression atteint 7,8% dans l'ensemble de toutes les catégories de travailleurs (+6,7% pour les salaires hebdomadaires).

Un article du fascicule est également consacré au **tourisme en 1962.** On a dénombré au cours du dernier exercice annuel environ 31,5 millions de nuitées, soit 3,5% de plus qu'en 1961.

Outre les rapports habituels relatifs aux divers secteurs de notre économie, on trouvera notamment dans ce numéro les résultats du **recensement des logements vacants** en décembre dernier dans les communes de plus de 2000 habitants, la statistique des **examens de maîtrise** organisés en 1962 ainsi qu'une nouvelle série de résultats partiels de l'enquête générale sur les **salaires et traitements d'octobre 1962.**

Le **supplément trimestriel de la Commission de recherches économiques** est joint au fascicule.

«La Vie économique» est en vente au prix de **1 fr. 50** le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, revient à **12 fr. 50.** Les commandes sont reçues à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, Berne, compte de chèques postaux III 520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. – Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

BH
BANK HOFMANN AG ZÜRICH
sucht bestausgewiesenen Bankfachmann als weiteren
DIREKTOR
Wir bitten, Angebote an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Heinrich Hürlimann, «Im Schüracker», Itschnach (ZH), zu richten.
Volle Diskretion ist zugesichert.

Valeurs communes S.A.
Petit-Chêne 38, **Lausanne**
Téléphone (021) 23 40 66

valcosa

FONDS DE PLACEMENT DE VALCOSA LAUSANNE
(Fonds suisse de placements)

ÉMISSION DE PARTS IMMOBILIÈRES SÉRIE «A» AU PORTEUR

Prix d'émission:	**Fr. 500.– net.**
Délai de souscription:	20 mars 1963.
Délai de libération:	25 mars 1963.
Certificats:	de 1, 5, 10 et 20 parts de Fr. 500.–.
Domiciles de souscription et de paiement:	Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses succursales et agences Crédit Foncier Vaudois, Lausanne et ses agences Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne et ses succursales et agences Banque Commerciale de Lausanne, Lausanne Banque Hofstetter & Cie, Lausanne Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, Genève Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, St-Gall et ses succursales à Zurich, Bâle, Genève, Appenzell, Au, Brigue, Fribourg, Martigny, Olten, Rorschach, Schwyz, Sierre, Sion, Zermatt Banque Landau & Kimche S.A., Zurich VALCOSA, Valeurs communes S.A., Lausanne
Rendement prévu:	**4¼% brut environ** Le produit de cette émission servira à l'achat d'actions de sociétés immobilières, propriétaires d'immeubles locatifs **exclusivement suisses**

Schon heute für morgen sorgen

Sind Sie für die Zukunft vorbereitet? Zur Planung auf weite Sicht gehört der Einsatz einer Adrema Organisations- und Adressieranlage, mit der Sie Zeit und Geld sparen. Was die Adrema leistet und wo sie auch in Ihrem Betrieb gewinnbringend eingesetzt werden kann, zeigen Ihnen unsere ausführlichen Dokumentationen, die wir Ihnen gerne zustellen.
Rationalisieren Sie die periodisch wiederkehrenden Adressierarbeiten und Formularbeschriftungen für die Werbung, Spedition, Fakturierung und Verkaufskontrolle mit dem in aller Welt bekannten und bewährten Adrema-System!

Adrema AG ADREMA **Zürich**
Telefon 051 25 86 25
Talstrasse 11

CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.
Börsenstrasse 18, ZÜRICH, Tel. 27 03 14
Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen
Sämtliche Treuhandfunktionen

Verpackungen
aus:
Polyaethylen, Polypropylen, Polyamid.

Unsere Spezialität:
Polyaethylen-Beutel mit Kordelzug.
Druck- und Gleitverschluss,
bis vierfarbig bedruckt.

Plasti-Pac Zürich AG.
Fabrik und Verkauf: Obfelden ZH. Tel. (051) 99 42 88

eskimo
Garantie für Qualität

Schweizerische Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal AG. in Pfungen

Wir gestatten uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft auf **Freitag, den 22. März 1963, 9.30 Uhr, an unseren Sitz in Pfungen** zur

63. ordentlichen Generalversammlung

einzuladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 5. April 1962.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
   Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 5. April 1962, die Rechnung pro 1962 und die Bilanz per 31. Dezember 1962 sowie der Revisionsbericht samt den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom 12. März 1963 an zur Einsicht auf unserem Büro in Pfungen aufgelegt.

Stimmkarten sind spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung in unserem Domizil oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Volksbank in Winterthur, unter schriftlicher Angabe der Aktiennummern, zu beziehen.

Pfungen, den 1. März 1963.

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Präsident:
Dr. F. T. Gubler.

stahlstich druck

Spezialist für bessere Briefbogen in Stahlstichdruck. Verlangen Sie Muster oder Entwürfe

Wagner & Cie
Papierwarenfabrik
Zürich 9/48
Badenerstr. 820
Tel. 051/62 16 00

Worb & Scheitlin AG., Worb

Coupon Nr. 49

der Aktien unserer Gesellschaft wird durch die

Kantonalbank von Bern in Bern und Burgdorf
Bank in Burgdorf und die
Schweiz. Volksbank in Bern

mit Fr. 30.— brutto

eingelöst.

Worb, 2. März 1963.

WORB & SCHEITLIN AG.:
Der Verwaltungsrat.

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

Amtsersparniskasse Aarberg

Dividende pro 1962

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. März 1963 wird der Coupon Nr. 30 der Stammanteilscheine unseres Institutes mit Fr. 60.—, abzüglich 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 42.— netto

ab 4. März 1963 spesenfrei eingelöst.

WERT-INVEST

Einladung zur Zeichnung von Anteilscheinen der 5. Emission des Schweizerischen Liegenschaften-Anlagefonds WERT-INVEST

Jahres-Ausschüttung
1960 4,5% netto
1961 4,5% netto
1962 4,5% netto
1963 4,5% netto (voraussichtlich)

Ausgabepreis:
Fr. 103.50 pro Anteil à Fr. 100.–, zuzüglich Fr. 1.25 als Anteil am laufenden Ertrag seit 1. Januar 1963.

Zeichnungsfrist:
25. Februar bis 18. März 1963.

Anteilscheine zu:
Fr. 100.–, Fr. 500.–, Fr. 1000.–, Fr. 5000.–.
Die Fondsleitung behält sich das Recht vor, die Emission vorzeitig zu schliessen.

Zeichnungen:
Ihre Zeichnung nehmen entgegen und Prospekte erhalten Sie bei:
Aeschenbank, Basel
Ehinger & Cie., Banquiers, Basel
Genossenschaftliche Zentralbank, Basel
Heusser & Cie., Banquiers, Basel
Genossenschaftliche Zentralbank, Bern
Genossenschaftliche Zentralbank, Genf
Handels- und Gewerbebank, Liestal
Courvoisier & Cie., Banquiers, Neuchâtel
Verwaltungs- und Privat-Bank Anstalt, Vaduz
Genossenschaftliche Zentralbank, Zürich
Investment Bank Zürich, Zürich
Anlagebank Zug AG, Zug
Wert-Invest AG, Basel 10
oder Ihre Bankverbindungen

WERT-INVEST

Schweizerische Kreditanstalt

Dividende 1962

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. März 1963 wird der Coupon Nr. 14 der Aktien der Schweizerischen Kreditanstalt mit Fr. 50.– brutto, abzüglich 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer, also mit

Fr. 35.– netto je Aktie

vom 4. März 1963 an beim Hauptsitz in Zürich und bei sämtlichen Zweigniederlassungen in der Schweiz spesenfrei eingelöst. Die Coupons sind mit einem Nummernverzeichnis einzuliefern.

Tramétaux S.A., Montet (Broye)

Le dividende de l'exercice 1962 est payable, dès le 10 mars 1963, contre remise du coupon N° 1, à la Banque de l'Etat de Fribourg et de ses agences, par Fr. 20.— brut, sous déduction des impôts.

Le conseil d'administration.

Simmentaler Kraftwerke AG., Erlenbach i. S.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 23. März 1963, um 14 Uhr, in Erlenbach i. S., Gasthof Krone.

Tagesordnung:

1. Jahresbericht pro 1961/62.
2. Gewinn- und Verlustrechnung der Kraftwerke Kirel/Filderich und Klusi/Stockensee sowie Bilanz per 30. September 1962.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Rückkaufs- bzw. Umtauschangebot an die B-Aktionäre.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle werden vom 11. März 1963 hinweg am Sitz unserer Gesellschaft in Erlenbach (O. Zum Wald, Bahnhofstrasse) aufliegen.

Die Eintrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden den Aktionären direkt zugestellt.

Erlenbach i. S., den 25. Februar 1963.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: **Jahn.**

EXPERTA
Fiduciaire S.A.

Révisions
Organisation d'entreprises
Questions fiscales

Zurich Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48
Bâle Dufourstrasse 25 (061) 24 58 58
Berne Gartenstrasse 3 (031) 3 02 35
Lausanne Bellefontaine 2 (021) 23 66 66

Genossenschaft Ausstellungshalle Bern

Die Mitglieder der Genossenschaft Ausstellungshalle Bern werden hiermit zu der **Dienstag, den 19. März 1963, 10 Uhr, im Bürgerhaus (Grosser Saal), in Bern** stattfindenden

16. ordentlichen Generalversammlung

höflich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 15. ordentlichen Generalversammlung vom 3. April 1962.
2. Bericht und Jahresrechnung 1962:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes,
   b) der Betriebsrechnung,
   c) der Gewinn- und Verlustrechnung,
   d) der Bilanz,
   e) des Berichtes der Kontrollstelle,
   f) Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresertrages.
3. Décharge-Erteilung an die Mitglieder des Vorstandes und an den Geschäftsführer pro 1962.
4. Wahlen (Art. 11 und 16 der Statuten, Amtsdauer 1963–1965); es sind zu wählen:
   a) Der Vorstand,
   b) der Präsident,
   c) die Kontrollstelle.
5. Anträge des Vorstandes.
6. Anträge der Genossenschafter.
7. Verschiedenes und Unvorhergesehenes.

Die Rechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute bei der Geschäftsstelle, Schauplatzgasse 33 (II. Stock), in Bern, zur Einsichtnahme auf.

GENOSSENSCHAFT AUSSTELLUNGSHALLE BERN
Für den Vorstand

Der Präsident: **H. Hubacher**, a. Gemeinderat.
Der Direktor: **W. Strahm.**

AG. Personenaufzug Matte–Plattform, Bern

68. Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 19. März 1963, 17 Uhr, im Café «Zytglogge», in Bern.

Traktanden: Die statutarischen.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen von heute an bei der Bank von Ernst & Co. AG., Bärenplatz 1, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Ausweiskarten für die Versammlung erhältlich sind.

Bern, den 6. März 1963.

Der Verwaltungsrat.

Produits d'Epagny (Gruyère) S.A.
Epagny - Gruyères

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 avril 1963, à 11 heures 30, à l'hôtel de la Croix-Blanche, à Epagny.

Ordre du jour:

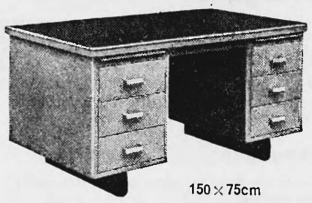
1° Lecture du procès verbal.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962.
3° Rapport de l'organe de contrôle.
4° Votation sur l'approbation du bilan et du compte de profits et pertes et l'utilisation de l'excédent.
5° Décharge aux administrateurs.
6° Nominations statutaires.
7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 5 avril 1963.

Le conseil d'administration.

Kampoda

Für Ihr Büro: erstklassige Stahlmöbel



150 × 75cm

ab Fr. 545.–

Sofort lieferbar!

Generalvertreter:

Trosselli & Söhne AG.
60–62, rue du Stand
Tel. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

RN Dispograph®
Planungsgeräte

RN

Für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 Tel. 051/834141

Kaufmann

(Buchhalter Mitte 30)

sucht

verantwortungsvolle leitende oder selbständige Position in solid fundiertem Industrie- oder Handelsunternehmen und

bietet

Ihnen umfassende kaufmännische Bildung, langjährige praktische und theoretische Tätigkeit in Finanz-, Betriebsbuchhaltung, Personalwesen, Organisation; Sprachen: deutsch/franz./ital.

Eintritt nach Vereinbarung (auch auf längere Sicht). Kontaktnahme (Diskretion garantiert) durch Chiffre 1343 Zw an Orell Füssli-Annoncen AG., Zürich 22.

Grösseres Echo — durch Antwortbriefumschläge

Dem Kunden das Bestellen erleichtern durch Geschäftsantwortkarten — heute sicher eine Selbstverständlichkeit. Noch wirksamer aber sind in vielen Fällen Antwortbriefumschläge. Sie sind diskreter und ermöglichen das Mitsenden von Beilagen. Verlangen Sie Muster und Angebot.

SCHALLER & Co. A/G Zürich 5/23
Briefumschlagfabrik Tel. 421542

Kleider machen Leute. Couverts machen Briefe

Unentbehrlich!

Solari-KALENDERUHR

für Uhren-Anlagen oder zum Anschluss ans Netz 220 V/110 V, mit Gangreserve

Vollautomatisch über Jahre hinaus!

Verlangen Sie Offerten bei

BILAND + GULOTTI AG.
Universitätstrasse 80
ZÜRICH 6, Tel. (051) 28 20 28
oder (051) 28 10 28

Caisse hypothécaire du canton de Genève

Emission einer

3¾%-Anleihe 1963

von Fr. 15 000 000 nominal, Serie 9

BEDINGUNGEN:

Ausgabekurs	99,40% + 0,60% eidg. Stempel
Laufzeit	längstens 15 Jahre
Zweck	Finanzierung von Hypotheken im I. Rang
Liberierung	25. März bis 10. April 1963

Zeichnungen werden in der Zeit vom 6. bis 12. März 1963, mittags, von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

CAISSE HYPOTHÉCAIRE DU CANTON DE GENÈVE
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN

EXPOSITION NATIONALE SUISSE LAUSANNE 1964

Service des constructions

Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse – Lausanne 1964 – met au concours entre les entreprises suisses spécialisées

Fourniture, pose et démontage des mâts de drapeaux (en bois ou en métal) pour l'Exposition nationale.

Les conditions et formules de soumission seront envoyés par poste aux intéressés qui en font la demande au **Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse – Lausanne 1964**, avenue de Bellerive, Vidy-Lausanne, dès le 5 mars 1963.

Les soumissions datées et signées devront être remises au dit bureau sous pli fermé, portant l'inscription «Fourniture mâts de drapeaux», ceci jusqu'au 29 mars 1963, à 24 heures, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 1er avril 1963, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

Lausanne, le 28 février 1963.

La Direction de
L'EXPOSITION NATIONALE SUISSE
LAUSANNE 1964
Service des constructions

Inkassi im Kanton Tessin

energisch und gewissenhaft.

Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.

«La DIFESA», G. Cappello, LUGANO
Via Carducci 2.
Gegründet 1915.

EXPOSITION NATIONALE SUISSE LAUSANNE 1964

Service des constructions

Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse – Lausanne 1964 – met au concours entre les entreprises suisses spécialisées:

Charpente métallique – Secteur 7 «Le Port»

- Mâts des tentes et focs
- Pièces spéciales pour ancrages

Les plans, conditions et formules de soumission seront envoyés par poste aux intéressés qui en font la demande au **Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse – Lausanne 1964**, avenue de Bellerive, Vidy-Lausanne, dès le 5 mars 1963.

Les soumissions datées et signées devront être remises au dit bureau sous pli fermé, portant l'inscription «Secteur 7 – Mâts des tentes et pièces spéciales pour ancrages», ceci jusqu'au 23 mars 1963, à 24 heures, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 25 mars 1963, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

La Direction de
L'EXPOSITION NATIONALE SUISSE
LAUSANNE 1964
Service des constructions

Lausanne, le 27 février 1963.

Gutag

STAHLMÖBEL

Büromöbel +
Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062/6 91 49